



USER MANUAL BENUTZERHANDBUCH ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUEL UTILISATEUR MANUALE UTENTE MANUAL DE USUARIO

www.rivacase.com

RIVACASE user manual.

Dear buyer!

Thank you for choosing our product.
Our vacuum flasks and travel mugs are made of high-grade stainless steel, and preserve heat or cold efficiently.
Please read this instruction carefully before first use.

Rules of use

- Before first use, wash the product with warm water, adding some dishwashing liquid.
- To avoid any unpleasant smell, clean the product with warm water after each use.
- Do not screw a lid too tightly, close it slowly to avoid spilling the content.
- To avoid brown spots on the inner surface of the product, wash the product after each use. To eliminate any brown spots, fill the product with hot water, with some pieces of lemon added, and leave for 3 to 4 hours, after which, pour the water out and wash the product again.

Cleaning

- For cleaning, use a soft sponge or cloth wetted with some dishwashing liquid.
- Wipe the product with a wet cloth, then wipe it dry.
- Keep the product with the lid open.

Guarantee

- Guaranteed lifetime of the product: 2 years after the date of purchase, subject to compliance with all rules of use and cleaning.
- The guarantee does not cover components (the lid).
- In case of improper use, the product will not be replaced.

⚠ Caution!

- When filling the product with hot drinks, do not look inside to avoid any scald. Be extremely careful when drinking.
- Do not keep any carbonated drink, dry ice or perishable foods, dairy or baby foods inside the product.
- Do not leave the product close to heaters, do not expose the product to direct heating.
- Do not put the product into a freezer, microwave, bakeoven.
- Do not wash in the dishwasher.
- Keep away from children.

EN

Betriebsanleitung für Erzeugnisse RIVACASE.

Sehr geehrter Käufer!

Herzlichen Dank dafür, dass Sie unser Produkt gewählt haben.
Thermosgefäße und Reise-Thermobecher sind aus dem Nirostahl der hohen Qualität hergestellt und behalten Wärme oder Kälte effektiv.
Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Nutzung.

Nutzungsregel

- Vor der ersten Nutzung spülen Sie das Erzeugnis im warmen Wasser mengen Sie dazu das Spülmittel.
- Zur Vermeidung der Erscheinung der Fremdgerüche spülen Sie das Erzeugnis im warmen Wasser nach jeder Nutzung.
- Ziehen Sie den Deckel nicht so stark an decken Sie es allmählich zur Vermeidung der Schwappung des Inhalts.
- Zur Vermeidung der Entstehung brauner Flecken auf der inneren Oberfläche des Erzeugnisses ist es notwendig, das Erzeugnis nach jeder Nutzung zu spülen. Zur Entfernung brauner Flecken befüllen Sie das Erzeugnis mit dem heißen Wasser und legen Sie ein paar Bissen der Zitrone. Lassen Sie das Erzeugnis so 3 bis 4 Stunden stehen, danach gießen Sie das Wasser aus und spülen Sie das Erzeugnis noch einmal.

Säuberung

- Zur Säuberung nutzen Sie einen weichen Schwamm oder eine Serviette, die mit dem Spülmittel bespült ist.
- Wischen Sie die Erzeugnis mit dem feuchten Handtuch, und dann trocknen Sie das Erzeugnis ab.
- Behalten sie die Erzeugnis mit dem offenen Deckel.

Garantie

- Die garantierte Betriebsdauer seit dem Zeitpunkt des Verkaufs des Erzeugnisses beträgt 2 Jahre unter Einhaltung aller Regel der Nutzung und der Säuberung des Erzeugnisses.
- Die Garantie breitet sich auf das Zubehör (Deckel) nicht aus.
- Im Falle des inkorrekten Betriebs unterliegt das Erzeugnis dem Ersatz nicht.

⚠ Säuberung!

- Bei der Auffüllung der Erzeugnis mit heißen Getränken gucken Sie ins Innere nicht, um Brandwunde vom Dampf zu vermeiden. Seien Sie äußerst ordentlich beim Trinken.
- Behalten Sie im Erzeugnis keine Getränke mit Gas, kein trockenes Eis und keine leichtverderblichen Lebensmittel, sowie keine Milchprodukte und Kinderernährung.
- Lassen die das Erzeugnis in der Nähe der Heizgeräte nicht stehen, unterferlen Sie es der direkten Wirkung der Wärme nicht.
- Es ist verboten, das Erzeugnis im Gefrierkammer, im Mikrowellenofen, im Backofen zu platzieren.
- Es ist verboten, das Erzeugnis in der Spülmaschine zu waschen.
- Behalten Sie das Erzeugnis im Platz, das für Kinder unzugänglich ist.

DE



Designed by RIVACASE Germany

Инструкция по эксплуатации изделий RIVACASE.

RU

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за то, что вы выбрали наш продукт.
Термосы и термокружки выполнены из высококачественной нержавеющей стали и эффективно сохраняют тепло или холод.
Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию.

Правила пользования

- Перед первым использованием вымойте изделие в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды.
- Для избежания появления посторонних запахов промойвайте изделие в теплой воде после каждого использования.
- Не затягивайте слишком сильно крышку, закрывайте ее постепенно во избежание распыливания содержимого.
- Во избежания образования бурых пятен на внутренней поверхности изделия необходимо промывать изделие после каждого использования. Для удаления бурых пятен заполните кружку горячей водой с добавлением нескольких кусочков лимона и оставьте на 3-4 часа, после чего вылейте воду и промойте изделие еще раз.

Очистка

- Для чистки пользуйтесь мягкой губкой или салфеткой, смоченной моющим средством.
- Протрите изделие влажным полотенцем, а затем вытрите насухо.
- Храните изделие с открытой крышкой.

Гарантия

- Гарантированный срок службы с момента продажи изделия 2 года при соблюдении всех правил пользования и очистки изделия.
- Гарантия не распространяется на комплектующие изделия (крышку).
- В случае неправильной эксплуатации, изделие не подлежит замене.

⚠ Осторожно!

- При заполнении изделия горячими напитками не заглядывайте внутрь во избежание ожогов паром. Будьте предельно аккуратны во время питья.
- Не храните в изделии газированные напитки, сухой лед и скоропортящиеся продукты питания, а так же молочные продукты и детское питание.
- Не оставляйте изделие вблизи нагревательных приборов, не подвергайте изделие прямому воздействию тепла.
- Запрещено размещать изделие в морозильной камере, в микроволновой печи, духовке.
- Запрещено мыть в посудомоечной машине.
- Берегите от детей.

Le mode d'emploi des produits RIVACASE.

FR

Un acheteur respectable!

On vous remercie pour avoir choisi notre produit.
Les thermos et les mugs sont faits en acier inoxydable de qualité supérieure et maintiennent efficacement le froid ou la chaleur.
Avant la première utilisation lisez bien les instructions.

Le mode d'emploi

- Avant la première utilisation nettoyez le produit dans de l'eau tiède avec du liquide vaisselle.
- Après chaque utilisation nettoyez le produit dans de l'eau tiède pour éviter l'odeur.
- Ne serrez pas fort le couvercle, fermez-le graduellement pour éviter de verser le contenu.
- Pour éviter la formation des taches brunes sur la surface intérieure du produit il faut nettoyer le produit après chaque utilisation. Pour effacer des taches brunes versez l'eau chaude avec quelques morceaux du citron dans le mug et laissez-le pour 3-4 heures, puis videz le mug et nettoyez-le encore une fois.

Le nettoyage

- Pour nettoyer le produit utilisez une éponge douce ou une serviette trempée dans le liquide vaisselle.
- Essuyez le produit avec une serviette trempée, puis essuyez à sec.
- Gardez le produit avec le couvercle ouvert.

La garantie

- La durée de vie utile est 2 ans depuis la vente du produit sous réserve de toute règle de l'utilisation at du nettoyage.
- La garantie ne s'applique pas des composants (le couvercle).
- En cas de l'utilisation incorrecte on ne remplace pas le produit.

⚠ Attention!

- En versant des boissons chaudes dans le produit ne regardez pas à l'intérieur pour éviter des brûlures par une vapeur. Faites attention quand on boit.
- Ne gardez pas des boissons gazeuses, la neige carbonique, des produits laitiers et des plats bébé dans le mug.
- Ne laissez pas le produit près des appareils chauffants, ne mettez pas le produit à l'impact de chaleur.
- Il est interdit de mettre le produit dans le congélateur, micro-onde, four.
- Il est interdit de nettoyer dans le lave-vaisselle.
- Tenir à l'écart des enfants.

Instrucción de explotación de los productos de RIVACASE.

ES

¡Estimado comprador!

Le agradecemos por haber elegido nuestro producto.
Los termos y termo tazas están hechas de acero inoxidable de alta calidad y mantienen el frío y el calor eficazmente.
Lea atentamente este manual antes del primer uso.

Reglas del uso.

- Antes del primer uso lave el producto con agua caliente añadiendo detergente para platos.
- Para evitar la aparición de olores ajenos, lava el producto con agua después de cada uso.
- No tese demasiado la tapa, ciérrala paso a paso para no derramar el contenido.
- Para evitar la aparición de manchas pardas en la parte interior del termo hay que lavarlo después de cada uso. Para eliminar las manchas pardas llene la taza con agua caliente con unos trozos de limón y deje para 3-4 horas, luego vacíe la taza y lávela otra vez.

Limpio

- Para limpiar el producto use esponja suave o servilleta, mojada con detergente para platos.
- Limpia el producto con una toalla mojada, y luego séquela bien.
- Guarde el producto con la tapa abierta.

Garantía

- El plazo garantizado de funcionamiento son 2 años desde el momento de la compra si se cumplen todas las reglas del uso y lavado del producto.
- La garantía no cubre bienes de equipo (la tapa).
- En el caso del uso incorrecto, el producto no se cambia.

⚠ ¡Ojo!

- No mire adentro llenando el producto con bebidas calientes para evitar las quemaduras por causa del vapor. Tenga cuidado bebiendo.
- No guarde en el termo gaseosas, hielo seco y productos perecederos, así como productos lácteos y comida para bebé.
- No deje cerca de calentadores, evite acción directa del calor.
- Está prohibido colocar el termo a la cámara congeladora, al microondas, al horno.
- Está prohibido lavarlo en el lavavajillas.
- Guarde lejos del alcance de los niños.

Istruzioni d'uso dei prodotti RIVACASE.

IT

Gentile cliente!

Grazie per aver scelto il nostro prodotto.
Thermos e Thermo-bicchieri sono realizzati in acciaio inossidabile di alta qualità e sono capaci di mantenere il caldo o il freddo con efficienza.
Prima di cominciare a utilizzare il prodotto per la prima volta, prendere attentamente nota del manuale d'uso.

Manuale d'uso

- Al primo utilizzo del prodotto, è necessario lavarlo in acqua tiepida con l'aggiunta del detersivo per piatti.
- Per evitare il formarsi di cattivi odori è necessario lavare il prodotto con acqua tiepida, al termine di ogni utilizzo.
- Non sforzare troppo il coperchio, è necessario chiuderlo piano, onde evitare la fuoriuscita del contenuto.
- Per evitare la formazione delle macchie scure nella parte interna del prodotto, è consigliabile lavare il prodotto al termine di ogni utilizzo. Per rimuovere le macchie scure, è necessario riempire il bicchiere con l'acqua calda e aggiungere qualche pezzo di limone, lasciandolo così per 3-4 ore, dopo di che svuotare il prodotto e risciacquarlo un'altra volta.

Pulizia

- Per pulire il prodotto, è consigliabile l'utilizzo di una spugna morbida oppure una salvietta bagnata con un detersivo.
- Pulire il prodotto con salvietta bagnata e poi con una asciutta.
- Conservare il prodotto con il coperchio aperto.

Garanzia

- La garanzia sul prodotto è valida per un periodo di due anni dalla data della fattura e opera soltanto a condizione che: vengono rispettati tutte le istruzioni d'uso e di pulizia del prodotto.
- La garanzia non si estende alle parti accessorie (coperchio).
- In caso se le istruzioni d'uso non vengono rispettate, il prodotto non è soggetto a sostituzione.

⚠ Attenzione!

- Durante il riempimento del prodotto è sconsigliabile passarne davanti con il viso, per il rischio di bruciarsi con il vapore. Fare attenzione durante la bevuta.
- Non conservare dentro il prodotto: le bevande frizzanti, il ghiaccio secco e i prodotti alimentari a breve scadenza eppure prodotti a base di latte e per il consumo di bambini.
- Non lasciare il prodotto vicino a fonti di calore e evitare l'esposizione diretta al calore.
- È vietato collocare il prodotto dentro il congelatore, la microonde e il forno.
- È vietato lavare il prodotto dentro la lavastoviglie.
- Tenere lontano da bambini.